

**NATIONALE TAGUNG DER EKKJ – 10. November 2015, Fabrikhalle Bern  
CONFÉRENCE NATIONALE DE LA CFEJ – 10 novembre 2015, Fabrikhalle Berne**



# **Ich und meine Schweiz Ma Suisse et moi**

Die 17-Jährigen über Bildung, Familie und Gesellschaft  
La formation, la famille et la société vues par les jeunes de 17 ans



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Eidgenössische Kommission für Kinder- und Jugendfragen EKKJ  
Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse CFEJ

# Editorial

Wie sehen 17-Jährige ihre eigene Zukunft und diejenige der Schweiz? Die EKKJ hat dazu eine repräsentative Meinungsumfrage bei 17-Jährigen in der Schweiz durchgeführt. Die nationale EKKJ-Tagung «Ich und meine Schweiz» bietet nun vielfältige Möglichkeiten, sich über die Resultate der Umfrage zu informieren und auszutauschen. In Gruppendiskussionen und einem politischen Podiumsgespräch werden wir konkrete Handlungsfelder für die Arbeit mit Jugendlichen im schulischen und außerschulischen Kontext sowie für die zukünftige Kinder- und Jugendpolitik entwickeln.

Comment les jeunes de 17 ans voient-ils leur avenir et celui de la Suisse ? Pour le savoir, la CFEJ a mené une enquête représentative auprès des jeunes de 17 ans de toute la Suisse. La conférence nationale « Ma Suisse et moi » organisée par la CFEJ permet de prendre connaissance des résultats de cette enquête et ouvre un espace pour en débattre. Les conclusions à en tirer pour le travail avec les jeunes, à l'école et en dehors, et pour la politique de l'enfance et de la jeunesse en général seront au cœur des discussions thématiques entre participants et lors du podium politique.

# Programm / Programme

*Tagungsmoderation/Modération de la conférence :  
Johan Rochel, fondateur « Ethique en action », membre de la CFEJ*

AB/DÉS	
09:00	Empfang/Accueil
09:30	Begrüssung / Bienvenue Pierre Maudet, président de la CFEJ
09:40	Ich und meine Schweiz: Befragung von 17-jährigen Jugendlichen in der Schweiz Michelle Beyeler (Berner Fachhochschule), Sarah Bütkofer (Universität Zürich), Isabelle Stadelmann-Steffen (Universität Bern)
10:15	Regards de jeunes sur les résultats de l'enquête Membres de la Commission de jeunes du canton de Vaud
10:40	Pause

---

11:10	... und jetzt? / ... et maintenant? Moderierte Gruppendiskussionen zu konkreten Handlungsfeldern und Massnahmen / Discussions en groupe sur les champs d'action et les mesures à développer (Themen siehe rechts / Thèmes ci-contre)
12:45	Stehlunch / Buffet dînatoire
13:45	Rückblick auf die Gruppendiskussionen / Bref retour sur les discussions en groupe
14:00	Allocution du Conseiller fédéral Alain Berset Chef du Département fédéral de l'intérieur DFI
14:30	Participer plutôt que subir... Perspectives de la CFEJ suite à l'enquête Pierre Maudet, président de la CFEJ
14:45	Pause
15:15	Vision 2035 für eine junge Schweiz / Vision 2035 pour une Suisse jeune Flavia Frei, Leiterin Geschäftsfeld Politik bei Kinderschutz Schweiz, und Thomas Kessler, Leiter der Kantons- und Stadtentwicklung Basel-Stadt, Mitglieder der EKKJ
15:40	Wie kann die Politik die Meinungen der Jugendlichen berücksichtigen? Comment la politique peut-elle tenir compte de l'avis des jeunes? Podiumsgespräch / podium politique Moderation: Dominik Meier, Bundeshauskorrespondent Radio SRF
16:30	Mots de la fin / Schlussworte
16:40	Ende der Tagung / fin de la conférence

---

# Moderierte Gruppendiskussionen

## Discussions en groupe

Sie können an zwei Diskussionsrunden (A und B) teilnehmen. Vier Themen stehen zur Auswahl, die alle sowohl auf Deutsch als auch auf Französisch diskutiert werden. In der Onlineanmeldung können Sie Ihre Prioritäten angeben.

Vous avez la possibilité de participer à deux rondes de discussion (A et B). Quatre thèmes sont à choix pour une discussion en français ou en allemand. Lors de l'inscription en ligne, vous pourrez indiquer vos priorités.

A: 11.10<sup>H</sup> – 11.55<sup>H</sup> und / et B: 12.00<sup>H</sup> – 12.45<sup>H</sup>

---

### 01 *Politische Partizipation und gesellschaftliches Engagement fördern*

Mit welchen konkreten Massnahmen kann der Zugang zur politischen Partizipation und zum gesellschaftlichen Engagement für Jugendliche erleichtert werden?

*Participation politique et engagement social*

Avec quelles mesures concrètes peut-on favoriser la participation politique et l'engagement social des jeunes ?

---

### 02 *Familienmodelle: vom Wunsch zur gelebten Realität*

Wie können junge Menschen in der Umsetzung ihres gewünschten Familienmodells unterstützt werden? Welche konkreten Massnahmen braucht es zur besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie?

*Répartition des tâches au sein de la famille, du souhait à la réalité*

Quelles mesures doivent être prises pour que les jeunes puissent mettre en pratique le modèle de conciliation entre vie professionnelle et vie familiale correspondant à leurs souhaits ?

---

### 03 *Globalisierung, Migration und Minderheiten: Realität, Ängste und Herausforderungen*

Was brauchen die Jugendlichen, um mit dieser Realität konstruktiv umzugehen? Welche gesellschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen und welche konkreten Massnahmen braucht es?

*Globalisation, migration et minorités : réalité, craintes et défis*

De quoi les jeunes ont-ils besoin pour vivre cette réalité de manière constructive ? Quelles conditions-cadre et mesures concrètes sont requises ?

---

### 04 *In der Schule fürs Leben lernen*

Jugendliche möchten in der Schule fürs Leben lernen. Was ist Aufgabe der Schule? Wie soll die Rollenteilung zwischen Eltern, Schule und ausserschulischen Akteuren ausgestaltet sein?

*L'école doit aussi être une école de vie*

Les jeunes souhaitent que l'école leur transmette des compétences utiles pour gérer la vie quotidienne. Est-ce vraiment le rôle de l'école ? Quelle devrait être la répartition des tâches entre les parents, l'école et les acteurs extrascolaires ?

# Organisatorisches Organisation

## Anmeldung

Anmeldung online unter: [www.ekkj.ch](http://www.ekkj.ch)

## Sprachen

Alle Plenumsreferate werden simultanübersetzt (Deutsch / Französisch).

## Tagungsgebühr

CHF 90.–

Wer jünger als 21 Jahre ist, kann kostenlos teilnehmen. Bitte Tagungsgebühr vor der Tagung begleichen.

## Anmeldeschluss

31. Oktober 2015

## Informationen

Eidg. Kommission für Kinder- und Jugendfragen  
Effingerstrasse 20, 3003 Bern  
Tel. 058 462 92 26  
E-mail: [ekkj-cfej@bsv.admin.ch](mailto:ekkj-cfej@bsv.admin.ch)  
Das Programm steht auf [www.ekkj.ch](http://www.ekkj.ch) zur Verfügung.

## Inscription

Inscription en ligne via : [www.cfej.ch](http://www.cfej.ch)

## Langues

Traduction simultanée des interventions en plenum (allemand / français).

## Frais d'inscription

CHF 90.–

Pour les moins de 21 ans, la participation est gratuite. Veuillez payer les frais d'inscription avant la conférence.

## Délai d'inscription:

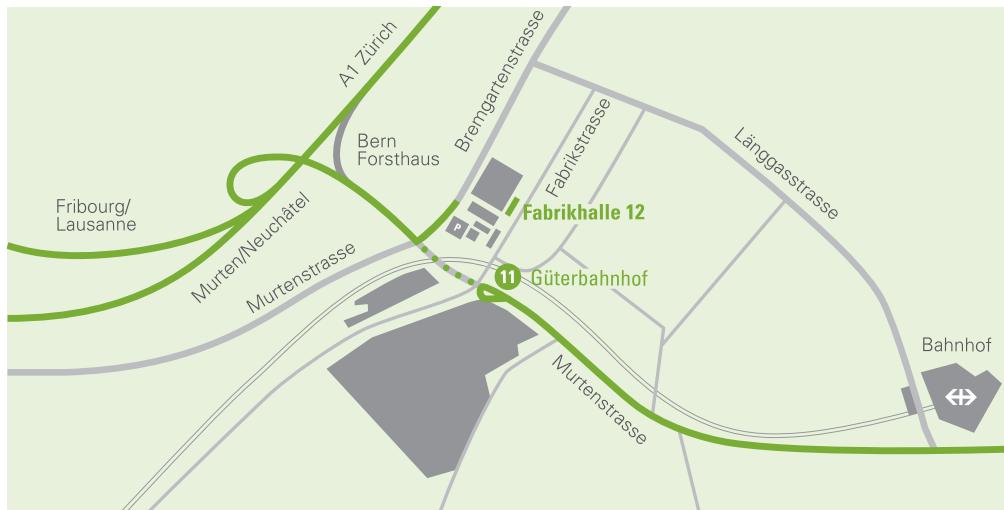
31 octobre 2015

## Informations

Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse  
Effingerstrasse 20, 3003 Berne  
Tél. 058 462 92 26  
Courriel : [ekkj-cfej@bsv.admin.ch](mailto:ekkj-cfej@bsv.admin.ch)  
Programme disponible sous : [www.cfej.ch](http://www.cfej.ch)

# Lageplan Fabrikhalle

## Plan Fabrikhalle



Die Fabrikhalle ist mit Bus Nr. 11 (Haltestelle Güterbahnhof) in 6 Minuten erreichbar.

Depuis la gare, il suffit de prendre le bus no 11 (descendre à l'arrêt Güterbahnhof) pour arriver en 6 minutes à la Fabrikhalle.

